

Análisis de uso del sufijo apreciativo en el castellano hablado en La Paz – Bolivia en la gestión 2024

Mirta E. Martínez Salvatierra

Carrera de Lingüística e Idiomas - UMSA

Correo electrónico: mirtaemartinezs@gmail.com

Orcid:<http://orcid.org/00000003-2653-8151>

Resumen

La investigación tiene como objetivo el análisis del uso de diminutivos en el español de La Paz, Bolivia. Adopta el enfoque cualitativo-cuantitativo, se aplica una encuesta donde los sufijos más usados son: -ito/-ita, seguidos por: -illo/-illa, estos predominan en contextos familiares y amistosos. El análisis gramatical muestra que los diminutivos se adjuntan a sustantivos y adjetivos, en menor número en adverbios. El análisis semántico revela que los diminutivos son usados principalmente para expresar afecto y suavizar peticiones; términos como “caserita” y “maestrito” exhiben la complejidad del uso, siendo percibidos mayoritariamente como expresiones de cortesía, aunque un grupo menor las asocia con connotaciones despectivas.

Los diminutivos son frecuentes en interacciones informales, se presentan en contextos de confianza. Además, el uso varía de acuerdo a la edad y el género del hablante. Las percepciones muestran que los diminutivos son herramientas discursivas para modular la intención comunicativa, suavizan el tono o añaden matices afectivos. Finalmente, los sufijos apreciativos constituyen elementos esenciales en la construcción de identidad cultural y social en La Paz.

Palabras clave: sufijación apreciativa, diminutivos, pragmática lingüística, semántica.

Abstract

This study analyzes the use of diminutives in the Spanish spoken in La Paz, Bolivia. It follows a qualitative-quantitative approach and is based on a survey, which shows that the most commonly used suffixes are -ito/-ita, followed by -illo/-illa. These forms are primarily found in family and friendly contexts. The grammatical analysis

reveals that diminutives are mostly attached to nouns and adjectives, and less frequently to adverbs. The semantic analysis indicates that they are mainly used to express affection and to soften requests. Additionally, terms such as “caserita” and “maestrito” highlight the complexity of diminutive usage. While most speakers perceive them as polite expressions, a smaller group associates them with derogatory connotations. Diminutives are common in informal interactions and typically appear in contexts of trust. Their use also varies according to the speaker’s age and gender. Overall, the findings suggest that diminutives function as discourse tools that help modulate communicative intent, soften tone, and add affective nuances. Finally, appreciative suffixes play a key role in shaping cultural and social identity in La Paz.

Keywords: appreciative suffixation, diminutives, linguistic pragmatics, semantics.

Introducción

En cualquier tipo de actividad, el lenguaje se utiliza de manera constante para expresar pensamientos, sentimientos, deseos o transmisión de conocimientos del ser humano, entre otros. Como es sabido, una lengua como sistema de signos orales o escritos cambia y evoluciona de acuerdo con las necesidades de los usuarios. En la actualidad, se emplea un extenso vocabulario emergente, compuesto por neologismos, mientras otros términos caen en desuso por considerarse arcaísmos. Una de las ramas de la lingüística que estudia la formación de palabras, para comprender los mecanismos de la creación y renovación del léxico de una sociedad, es la morfología derivativa.

Bolivia tiene 36 pueblos originarios con sus respectivas lenguas y el español de uso común en todo el territorio, está expandida en las diferentes zonas geográficas y en contacto con otras lenguas, existen diferentes sociolectos del español en el país. El presente trabajo de investigación establece como objeto de estudio la sufijación apreciativa con el uso del diminutivo en el español del departamento de La Paz, Bolivia.

La sufijación apreciativa es un tema abordado desde diferentes puntos de vista en varios estudios internacionales como nacionales. En este caso la investigación se ocupa del uso que se otorga a los sufijos del diminutivo en el departamento de La Paz, con un sentido de afectividad más que el sentido de pequeñez o peyorativo. Se recuerda que, en la sociedad paceña se utiliza de manera significativa los sufijos diminutivos en diferentes contextos.

Planteamiento del problema

La lengua es un sistema complejo que sirve para la comunicación dentro de una comunidad lingüística determinada, contribuye al logro de ciertos objetivos y centralizado en un contexto sociocultural, en el que se relacionan continuamente con diferentes propósitos. El español, como lengua viva, conlleva una evolución constante; en este sentido, el sistema afijal, como el lenguaje en general, presenta la característica de verse en continuo perfeccionamiento y cambio semántico. “La morfología del español se caracteriza, especialmente por un extenso repertorio de sufijos denominados de manera diversa: apreciativos, afectivos o expresivos, que alteran semánticamente la base de un modo subjetivo emocional, pero sin vulnerar su categoría gramatical” (Lang, 1997, p. 126).

El empleo del diminutivo constituye uno de los fenómenos que identifica y caracteriza al español andino dentro de las variedades americanas de esta lengua, por su frecuencia de uso y por los valores semánticos que presenta. Por lo tanto, es necesario e importante conocer su empleo. El describir y analizar los diminutivos en el español paceño tiene dos dimensiones teóricas: la primera, la semántica de los sufijos apreciativos como marcadores discursivos; la segunda dimensión tiene que ver con los procesos pragmalingüísticos relacionados con el uso de la forma diminutiva. De esta manera, se arriba a la formulación del problema:

Formulación del problema

¿Cuál es el uso de los sufijos apreciativos del diminutivo en la lengua oral del castellano de La Paz, Bolivia?

Problemas secundarios

¿Cuál es la frecuencia de uso de los sufijos apreciativos del diminutivo en el lenguaje del castellano de La Paz, Bolivia?

¿Cuáles son las bases léxicas a las que con frecuencia se unen los sufijos apreciativos del diminutivo en el lenguaje del castellano de La Paz, Bolivia?

¿Qué valores semánticos y connotaciones afectivas, corteses o despectivas adquieren los sufijos apreciativos en el castellano de La Paz, Bolivia?

Objetivo general

Analizar el uso de los sufijos apreciativos del diminutivo en el lenguaje del castellano de La Paz, Bolivia.

Objetivos específicos

1. Identificar la frecuencia de uso de los sufijos apreciativos del diminutivo en el lenguaje oral del castellano de La Paz, Bolivia.
2. Determinar las bases léxicas a las que con frecuencia se unen los sufijos apreciativos en el castellano de La Paz, Bolivia.
3. Determinar los valores semánticos y connotaciones afectivas, corteses o despectivas asociadas a los sufijos apreciativos en el castellano de La Paz, Bolivia.

Delimitación del proyecto

La investigación se centra en la morfología derivativa del español, en el repertorio de sufijos diminutivos de la clasificación apreciativa empleadas en el castellano contemporáneo del departamento de La Paz, durante la gestión 2024.

Esta investigación se limita al estudio pragmático-semántico de los diminutivos; para el universo de estudio se optó por la muestra al azar a los habitantes del departamento de la ciudad de La Paz, a personas mayores de 18 años. El diseño del instrumento fue la encuesta, se aplicaron y se obtuvo el corpus. El objetivo fue comprender cómo los hablantes utilizan los sufijos apreciativos en diversos contextos y qué significados atribuyen en el uso cotidiano del lenguaje.

Justificación

El registro del castellano de manera sincrónica y posteriormente el estudio diacrónico permite conocer algunas de las características importantes y actuales del castellano paceño; así como la influencia de las lenguas de contacto, como el aymara, en el castellano paceño. El análisis de la morfología, enmarcado en un contexto pragmático y semántico, destaca el uso sintáctico de las variaciones sociolingüísticas.

La importancia del registro del castellano de manera sincrónica y su posterior estudio diacrónico se aplica por tres razones: Primero, nos permite conocer algunas de las características importantes y actuales del castellano paceño y la influencia de las lenguas nativas. Segundo, se espera coadyuvar a la sintaxis castellana dentro del contexto pragmático y semántico. Tercero, con este tipo de estudios se marca el uso sintáctico y variaciones sociolingüísticas del castellano de la ciudad de La Paz.

Es importante el estudio de una lengua para saber su origen, observar la variedad de formas que presenta y la influencia de estas variedades en el castellano

actual. Asimismo, ayuda a conocer todos los cambios que han sufrido en cada etapa a lo largo de los siglos, las grafías que aún se mantienen, las que han desaparecido y las que aún se conservan sin que hayan sufrido ninguna variación. Por ello, es necesario realizar estudios referentes a la lengua española desde su origen hasta su estado actual en los países donde se la maneja y emplea, esto con la intervención de otras disciplinas de la Lingüística como la sociolingüística, la dialectología, el registro de habla, la sintaxis, la semántica y la pragmática.

Ante esta realidad conducente y evidente sobre la evolución y la variación lingüística en Bolivia, resulta necesario emprender estudios generales sobre la lengua que se habla en América. El presente trabajo contribuiría en al conocimiento de la evolución de la lengua castellana en el país. Por lo mencionado, el interés por estudiar el español de América es imperioso y necesario atender la escasez de investigaciones sobre estas temáticas. En la actualidad, investigadores de diferentes latitudes se dedican a la búsqueda de información acerca de la realización y uso de la lengua castellana. Esto con la finalidad de obtener datos y documentos escritos que muestren y den fe sobre la evolución de la lengua castellana en relación a los países a los que se extendió y que conforman el mundo panhispánico.

De esta manera, la lengua, desde su aparición, ha sido el principal mecanismo de desarrollo e identidad de una sociedad, que ha permitido el avance de la humanidad por la difusión del conocimiento. Siendo también, factor fundamental en la transmisión sociocultural y de identidad de los países de habla hispana. En ningún caso se puede considerar que una lengua sea estática, es decir una vez alcanzada la etapa de madurez, culmine su desarrollo. Al respecto, la lengua es dinámica y está, permanentemente, sujeta a cambios. Por tanto, la investigación constante del cambio de una lengua proporciona nuevas expectativas para saber en qué estado se encuentra y hacia dónde se dirige.

Fundamentación teórica

Se divide en tres partes, la primera aborda el estado del arte relacionado con estudios preliminares. La segunda expone los aspectos teóricos que implica al tema de investigación. Finalmente, la tercera parte abarca los conceptos utilizados en la investigación.

Estado de arte

Investigaciones locales

Los sufijos apreciativos cuentan con varias investigaciones por constituirse en un fenómeno que caracteriza al español andino. Por ejemplo:

Título: Sufijación apreciativa en el lenguaje de la prensa escrita de la ciudad de La Paz

Institución: Universidad Mayor de San Andrés

Autor: Yampasi Quispe, Verónica

Año: 2014

Resumen:

Este artículo describe el uso de sufijos apreciativos en dos periódicos de La Paz publicados en julio y agosto de 2010: La Razón y El Diario. Los sufijos diminutivos, crecientes y decrecientes de peso se analizaron en función de las propiedades características y la frecuencia de aparición. También se determinó el valor semántico de estos sufijos para la base léxica en el contexto de la oración. Finalmente, se determinó el grado de lexicalización de la formación de los sufijos de agradecimiento. Los resultados de la investigación son: 1) Los sufijos de agradecimiento se utilizan con mayor frecuencia en categorías informativas y de opinión, por otro lado, el uso repetido de estos sufijos también se puede observar en anuncios comerciales y publicidad. 2) La base de la palabra con la terminación “apreciación” es un sustantivo con terminación diminutiva y sufijo aumentado. 3) El valor semántico que aporta el sufijo de gratitud es el valor emocional del efecto si el sufijo es pequeño; si el sufijo es incremental, es un valor de trazo o paso. 4) Finalmente, hablando de lexicalización, se ha observado que las palabras pequeñas tienden a ser lexicalizadas porque suelen ser utilizadas en nuestro lenguaje cotidiano y reflejadas en los medios de comunicación. Al ser un estudio descriptivo, nos permite observar diferentes especificidades en el uso de sufijos apreciativos, como la creación de palabras a partir de palabras derivadas con sufijos intensificadores, reducidos o peyorativos para adaptar o reflejar nuevas políticas y fenómenos sociales. La investigación muestra la dinámica del lenguaje que puede adaptarse a la necesidad del hablante de nombrar objetos, de nombrar nuevas realidades, que en este caso resulta de sufijos apreciativos.

Investigaciones internacionales

Título: “No voy pero igualito te llamo”. Estudio exploratorio sobre el diminutivo de igual en el habla de Caracas

Institución: Instituto de Filología “Andrés Bello”, Universidad Central de Venezuela

Autor: Malaver, Irania

Año: 2014

Resumen

Se investiga el uso de la forma diminutiva “igualito” en el corpus longitudinal del habla de Caracas. Tiene dos dimensiones teóricas la pregunta de investigación: la polisemia de igual y procesos lingüísticos pragmáticos relacionados con el uso del diminutivo igualito en estructuras comparativas y como marcador del discurso. Los resultados muestran: i) igualito se utiliza más en estructuras comparativas que como marcador del discurso; ii) igualito adverbial es más común que adjetival; iii) las mujeres utilizan la forma abreviada con más frecuencia que los hombres;

Las formas diminutivas son más comunes en los jóvenes, v) igualito se utiliza en los dos períodos cubiertos en el corpus.

Marco teórico La lengua

La lengua es vital, vulnerable y sujeta a cambios constantes; de ahí que muchos hablen de lenguas vivas. La lengua va creando, constantemente, nuevas formas de expresión, nuevas designaciones para todo aquello que desea expresar y significar. Lo referido se puede ilustrar mejor con una frase de Coseriu, (citado por P. Lloyd. 1993, p. 118), y dice: “La lengua cambia justamente porque no está hecha, sino que se hace continuamente por la actividad lingüística”, esta frase traduce lo que se mencionaba líneas arriba, que la lengua se hace porque los hablantes son imaginativos, cambian y sus manifestaciones serán variadas.

Por otro lado, surgen interrogantes sobre los aspectos mencionados ¿Por qué cambian las palabras? ¿Por qué algunas palabras dejan de emplearse? ¿Cuál será la historia de alguna palabra que concita atención? Varias pueden ser las respuestas, sin embargo, se puede indicar que ellas tienen una historia, una etimología, una repercusión en determinado momento de la historia y de la vida misma de ellas.

Una palabra surge en determinada época, se la emplea y comprende perfectamente, más en determinado momento deja de ser usada hasta que llega a un punto en que es incomprensible para los hablantes.

Se parte de la base de ¿Cuál es la razón para que una palabra deje de ser empleada? O ¿Cuál es el motivo para que surjan otras? Son los hablantes de una comunidad lingüística los que propician estos cambios, a través de:

El escaso uso de alguna palabra

El reemplazo por otra nueva

Los cambios de significado que pueden otorgarle

El uso de figuras y tropos

El avance tecnológico

La economía lingüística

Los cambios por los cuales transitan las sociedades

Ahora bien, en qué nivel de la lengua se produce este cambio: el nivel fonológico, en el habla oral, aquél que produce los sonidos articulados. Es el habla oral el que tiene preeminencia sobre el habla escrita y sobre las otras manifestaciones de comunicación.

Causas que inciden para los cambios en la lengua

Entre las causas que inciden en los cambios que se producen en la lengua, se menciona las siguientes:

1. **Causas lingüísticas:** son las asociaciones entre palabras (puede darse por contagio) también, son las causas fonéticas, morfológicas o sintácticas.
2. **Causas históricas:** son los cambios que se producen en la ciencia, en la tecnología; las costumbres propician que el nombre se conserve, pero el objeto conservado adquiere otras características.
3. **Causas sociales:** cuando una palabra pasa del ámbito común a un léxico especializado o este léxico es usado por determinado grupo social en su lenguaje general.
4. **Causas psicológicas:** Cuando los cambios de significado se presentan por la influencia del estado de ánimo del individuo. En su índole mental, en factores emotivos o el tabú. También aquí están considerados los llamados tropos como el uso de la metáfora, metonimia y sinécdoque con una fuerte tendencia hacia la ley del mínimo esfuerzo.
5. **Causas de influencia extranjera:** El préstamo sintáctico es frecuente cuando en un determinado estado existe un contacto íntimo entre dos lenguas.

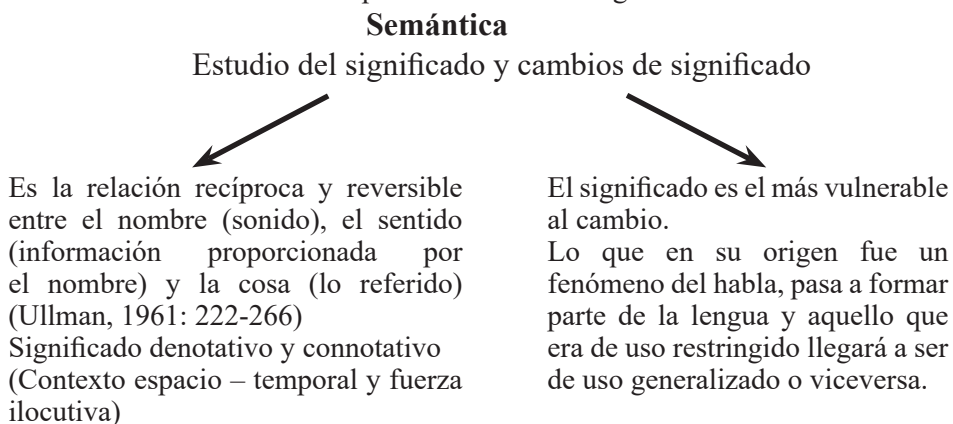
6. **Influencia de un nuevo nombre:** cuando es necesario crear un nuevo nombre, se acude a formar una palabra nueva con elementos existentes, un préstamo lingüístico, alterar el significado de una palabra vigente.

Causas lingüísticas y causas extralingüísticas

Dentro de los estudios en semántica lingüística se ha designado con el término de causas lingüísticas y causas extralingüísticas aquellas que permiten los cambios semánticos de las palabras: estas son las razones de los cambios producidos en el significado de las palabras. El modelo teórico de estudio para el presente análisis está dado por: S. Ullmann (1961) y Baylon y Fabre (1992). La sistematización y los campos semánticos en los que estos teóricos centran su estudio, reflejan de manera general los cambios de significado en las formas de tratamiento cortés lingüístico; cambios de significado, por una parte, referidos a aquello que en su origen fue un fenómeno del habla y que pasa a formar parte de la lengua y, por otra parte, aquello que en su momento fue de uso restringido y que alcanzará, eventualmente, un empleo generalizado y viceversa.

La semántica

Viene a ser el estudio del significado de las palabras, las oraciones y otras estructuras mayores como el texto; la semántica está íntimamente relacionada con el léxico, como constituye la fuente para el estudio de ésta; es una rama importante dentro de la ciencia lingüística porque es la que genera el fondo o la coherencia de un texto a través del sentido. Se puede ilustrar de la siguiente manera:



Fuente: Ullman, S. (1986)

Sociolingüística

El comportamiento social de los seres humanos y el lenguaje establecen una relación que es estudiada por la sociolingüística, en este sentido la sociolingüística se ocupa de la descripción de las normas sociales que determinan el comportamiento lingüístico, las variaciones lingüísticas y los contextos comunicacionales. Para ilustrar de manera adecuada: La sociolingüística surge de la relación de la lingüística y la sociología, estudia las relaciones entre el lenguaje, el individuo y los grupos sociales con el objetivo de establecer principios de sistematización de la variación lingüística en relación con el contexto social considerando las variaciones que se dan en el habla (Jiménez, 2001).

La pragmática

La pragmática es considerada una rama de la lingüística, se ocupa del estudio del lenguaje en su relación con los hablantes y con los contextos. Desde un punto de vista interdisciplinar se ocupa de aquellos aspectos del significado nacidos de la acción comunicativa que no son abordados por la semántica ni la sintaxis; considerando un punto de vista empirista, la pragmática estudia el funcionamiento de contexto en la interpretación de los enunciados; y por último considerando un punto de vista epistemológico estudia aquellos aspectos comunicativos y sociales del lenguaje en su uso. (Jiménez, 2001).

Por su parte Hymes (Citado por Jiménez, 2001 p. 404) considera que la pragmática estudia las interacciones comunicativas, que son: Situaciones de habla, acontecimientos de habla y actos de habla.

El habla corriente

El lenguaje es interactivo, se ubica en su dimensión social y actitudinal, ya que establece y conduce la conducta psicosocial de la persona. Consiguientemente, mediante la interacción comunicativa, principalmente, de la conversación, se exhibe el manejo de una lengua, los saberes, el conocimiento del mundo, las ideologías y las formas de pensar; se insinúan emociones, pasiones, sentimientos (amistad, amor, cariño, empatía, desprecio, afectos, desafectos), relaciones de jerarquía social entre los interlocutores y se revelan comportamientos, unas veces en forma abierta y sincera y otras de manera aparente. Todos intentan seguir algunos principios de cooperación en las conversaciones diarias, aunque solo para manifestar sentimientos de cortesía hacia el interlocutor y no para garantizar una charla perfecta y fructífera.

Formación de palabras

Los mecanismos que principalmente forman las palabras son morfológicos, y están referidos a formas de combinación de las palabras y sus subunidades. También, pueden formarse por préstamos de otras lenguas, formación de nuevos términos mediante la combinación de las letras iniciales de los nombres de instituciones o la elisión de unidades final de palabra (Lang, 1997).

De la unión de dos o más raíces o palabras surgen palabras compuestas. “El concepto de composición implica un estadio intermedio entre la palabra y la frase. Una estructura compuesta por dos o más palabras unidas gráficamente comporta indiscutiblemente el estatus de compuesto” (Lang, 1997, p. 91). Los componentes de las palabras compuestas pueden pertenecer a la misma categoría gramatical, así tienen el mismo valor. Este tipo se llama coordinante: sustantivo + sustantivo (coliflor), adjetivo + adjetivo (sordomudo), numeral + numeral (decimotercero). No es nada excepcional que se combinen los elementos: adjetivo + sustantivo (altiplano), verbo + sustantivo (girasol), pronombre + verbo (cualquiera), adverbio + verbo (malherir), adverbio + sustantivo (malhecho), numeral + sustantivo (milhojas), adverbio + adjetivo (bienaventurado), preposición + pronombre (conmigo). En este caso, denominado subordinante, clasificamos el determinante y el determinado. Además, existe también un tercer tipo de compuestos (impropios) que surge después de la transformación de una oración (correveidile, sabelotodo) (Yampasi, 2014).

Si se combina la derivación y la composición a la vez se tiene otro mecanismo: la parasíntesis. Las palabras parasintéticas son, por ejemplo: descafeinado, entristecer. Otro medio de crear nuevas palabras se llama la derivación. Es un proceso que consiste en formar nuevas palabras adicionando afijos delante o detrás de la raíz o base.

Derivación

Si se añade a la raíz o base uno o más afijos, se forman palabras derivadas. Pueden surgir nuevas palabras de sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios o pronombres. La categoría léxica de la palabra derivada puede ser la misma que la de la base o raíz, pero no es siempre así y a veces cambia. La derivación está dividida en dos apartados la prefijación y la sufijación. En la prefijación los prefijos anteceden a la raíz y los sufijos se posponen en la sufijación.

Sufijación

Consiste en posponer los sufijos a las palabras base o raíces. Gracias a los sufijos se puede cambiar la clase de las palabras. Por ejemplo, del verbo demostrar podemos crear el sustantivo demostración o el adjetivo demostrable; de humano obtenemos: humanidad, humanismo, humanista; de crear nacen: creación, creacionismo, creador, creativo, etc. Mediante los sufijos se han creado y siguen creándose los neologismos.

Sufijación apreciativa

En la mayoría de las gramáticas suele destacarse como un grupo especial el de los llamados sufijos apreciativos, según Lang (1992, p. 126) este tipo de sufijación altera semánticamente la base de un modo subjetivo emocional, pero sin cambiar su categoría gramatical. Sin embargo, existe escasez de trabajos que versen en torno a la teoría sobre la formación de palabras con estos sufijos.

Mendoza (2018, p.p. 353 – 366) En su artículo: El sufijo diminutivo como indicador pragmático de atenuación indica que, “En Bolivia el diminutivo con frecuencia es usado con valor afectivo...”. Se observa una elevada frecuencia en el uso del diminutivo con modalidades de afectividad, familiaridad y atenuación. Todos estos son empleados con diferentes objetivos. Sin embargo, se observa que el más concurrente es el de familiaridad, éste se convertiría en un rasgo denotativo común en los usuarios del castellano de la ciudad de La Paz.

En las situaciones de conducta de arriba hacia abajo el empleo del diminutivo puede connotar una carga peyorativa con diferentes direcciones. En cambio el empleo del diminutivo con carga semántica de pequeñez es menos frecuente. Por lo que, se concluye que, en su mayoría el uso de lo diminutivos es eminentemente pragmático, esta sería la función preferente.

Seco (1980, p.p. 187-188) asevera que “los sufijos apreciativos denotan unas veces tamaño (en los nombres) o intensidad (en los adjetivos y adverbios). Otras veces [...] expresan una actitud personal del hablante con respecto a lo que menciona...”. Según los conceptos de tamaño y de intensidad, estos sufijos suelen dividirse en diminutivos y aumentativos.

La morfología derivativa del español tiene un extenso repertorio de sufijos denominados de manera diversa: apreciativos, afectivos o expresivos, que alteran

semánticamente la base de un modo subjetivo emocional, pero no cambia su categoría gramatical:

[ratero] N + -illo = raterillo [[pobre] [[sombrero] N + -azo] = sombrerazo Adj +
-ete] = pobrete [[despacio] Adv + -ito] = despacito

Estos sufijos difieren del corpus general de sufijos considerados semánticamente objetivos en su aplicación por alterar de modo fundamental más que marginal el significado de la base y que con frecuencia poseen la capacidad de efectuar un cambio (Lang, 1997).

Diminutivos

El repertorio básico del diminutivo está compuesto por los siguientes sufijos:

-ito	peor→ peorcito	-ete	golfo→ golfete
-ico	fraile→ frailecico	-ín	momento→ momentín
-illo	fiesta→ fiestecilla	-uelo	doctor→ doctorzuelo

Los límites son poco claros entre diminutivos, aumentativos y peyorativos. El sufijo – uelo resulta algunas veces considerado peyorativo asociado a un efecto fonosimbólico negativo. En algún momento todos los diminutivos pueden ser proferidos con intención peyorativa (Lang, 1997).

Uso de diminutivos menos comunes

En el español, además de los sufijos diminutivos más comunes como -ito y -ita, existen otras variantes de uso regional que presentan significados y matices específicos. A continuación, se describen algunos de estos sufijos menos comunes, sus áreas de uso, y los sentidos que adoptan en diversas comunidades hispanohablantes.

-ico, -ica

Los sufijos -ico y -ica son comunes en regiones como Murcia y Aragón en España, así como en partes de Centroamérica y el Caribe. Asimismo, estos sufijos también se usan en algunos dialectos del español hablado en el norte de Bolivia. Por otra parte, el uso de -ico/-ica tiende a tener una connotación afectiva, pero a veces puede expresar una cierta ironía. Por ejemplo, en Costa Rica, decir “gatica” puede

referirse de manera afectuosa a un gato pequeño, o a un gato que provoca ternura por sus características. En Bolivia, este diminutivo también aparece en contextos similares, especialmente en áreas rurales y de tradición indígena, donde mantiene una función cariñosa (Alvar, 1996).

-uco, -uca

El sufijo -uco/-uca es más común en áreas rurales y en regiones de España, como León y Asturias, aunque también se encuentra en algunas zonas de América Latina, particularmente en dialectos rurales o de influencia indígena, como en partes de México y Bolivia. En estos casos, los diminutivos -uco/-uca tienden a expresar un cierto desdén o despectivo. Por ejemplo, en algunas regiones, “casuca” podría utilizarse para referirse a una casa pequeña de manera peyorativa, insinuando que es una construcción de mala calidad o insignificante (Kany, 1994).

-ingo, -inga

El sufijo -ingo/-inga es una forma diminutiva regional que se usa principalmente en áreas de Centroamérica, como El Salvador y Honduras, aunque también se encuentra en algunas zonas rurales de Colombia y Bolivia. Esta forma es menos común que otras, pero en las regiones donde se utiliza, expresa afectividad o se refiere a algo pequeño o de menor importancia, similar a -ito/- ita.

En Bolivia, se encuentra principalmente en regiones rurales o en contextos donde la lengua indígena ha influido en el uso del español. En el caso de términos como “perrito” podrían transformarse en “perringo” para expresar cariño o afecto en el habla coloquial de ciertas zonas (Escobar, 1998).

-illo, -illa

Los sufijos -illo/-illa se utilizan en varias partes de España y América Latina, especialmente en el sur de España (como Andalucía) y en algunas regiones de México. En Andalucía, por ejemplo, estos sufijos se emplean con un sentido afectivo, aunque en algunos casos pueden conllevar ciertos matices connotativos de condescendencia.

En el español de América Latina, su uso es menos frecuente en comparación con -ito/-ita, pero aparece en zonas rurales o en dialectos más tradicionales. En México, casilla puede usarse para referirse a una casa pequeña con un tono cariñoso o incluso despectivo, dependiendo del contexto (Moreno, 2019).

Fundamentación metodológica Método de investigación

Con un enfoque cuali-cuantitativo, la presente investigación, se enmarca hacia un estudio descriptivo de sincronía lingüística, se analiza un conjunto de elementos lingüísticos proporcionados por habitantes de la ciudad de La Paz. Esto a través de una encuesta diseñada para identificar el uso y percepción de los diminutivos en un momento determinado del tiempo.

Los diseños transeccionales descriptivos tienen como objetivo indagar la incidencia y los valores en que se manifiestan una o más variables para ubicar, categorizar y proporcionar una visión de una comunidad, un evento, un contexto, un fenómeno o una situación “Busca especificar propiedades, características y rasgos importantes de cualquier fenómeno que se analice. Describe tendencias de un grupo o población.” (Hernández *et al*, 2010, p. 80).

Instrumento

Este estudio utiliza una encuesta estructurada como instrumento principal, con el objetivo de obtener datos precisos sobre el uso e interpretación de los diminutivos en los hablantes de la ciudad de La Paz. Este método, debido a la capacidad de recolección estandarizada de información, permite a los participantes expresar sus percepciones y prácticas de uso de los diminutivos en el lenguaje cotidiano.

La encuesta consta de preguntas cerradas de opción múltiple, preguntas de medición psicométrica de uso de acuerdo a la escala de Likert para la comprensión de la opinión y actitudes de los hablantes respecto a los diferentes diminutivos utilizados en el contexto boliviano. Finalmente, se incluyeron preguntas abiertas, que permiten a los participantes dar opiniones puntuales y brindar ejemplos de diminutivos que son útiles para el análisis de su uso, la percepción y también el uso apropiado de diminutivos.

Diseño de la encuesta

La encuesta se estructuró en dos secciones: datos demográficos, para obtener información general, considerando la edad, género, grado académico y variación sociocultural. Por otra parte, el uso de diminutivos para conocer el significado, actitud, frecuencia y funcionalidad de los sufijos apreciativos de acuerdo a diversos contextos.

El formato de las preguntas fue diseñado para facilitar la interpretación y análisis de los datos. La encuesta se administró a una muestra voluntaria de hablantes de la ciudad de La Paz, seleccionados mediante un muestreo no probabilístico. (ver anexo 1)

Población y muestra

En la investigación presentada, la población está conformada por los hablantes de la ciudad de La Paz, Bolivia. En consecuencia, el tipo de muestra utilizado es no probabilístico de participación voluntaria, puesto que los participantes son seleccionados de forma intencional y su inclusión depende de que decidan voluntariamente participar en la encuesta. Aunque este enfoque limita la capacidad de generalización de los resultados, proporciona una ventana de análisis sustanciosa para describir el fenómeno, en este caso, el uso de los diminutivos.

De acuerdo con Hernández *et al.* (2014), “El muestreo no probabilístico se utiliza cuando la selección de los elementos no depende de la probabilidad, sino de las características de la investigación y la disposición o acceso a los participantes” (p. 326). En este entendido, no todos los componentes de la población tienen la misma probabilidad de ser incluidos en la investigación, sino aquellos que se autoseleccionan al participar voluntariamente forman parte de la muestra.

Resultados de la investigación

Este capítulo presenta los resultados de la investigación sobre el uso de los diminutivos en la comunicación cotidiana de los habitantes de la ciudad de La Paz. La encuesta empleada abarcó aspectos demográficos y patrones de uso de emoticones, con el objetivo de analizar y determinar cómo diferentes grupos utilizan los diminutivos, su actitud hacia ellos y el sentido que le atribuyen de acuerdo con diferentes factores; para este cometido se consideró: la importancia que tienen los diminutivos en la coyuntura actual del país, donde se encuentran diminutivos inclusive para nombrar lugares o comercios, como se observa en la siguiente imagen:

Figura 1

Fotografía tomada por la autora, 2024.



Fuente: Fotografía del autor, tomado en la ciudad de Tarija 2024.

Nota. Esta fotografía ilustra el uso del diminutivo en señalética urbana de una tienda de pasteles en la ciudad de Tarija. Fotografía propia.

A continuación, se realiza un análisis detallado del uso de diminutivos basado en las respuestas de los encuestados, se inicia por el análisis de los datos demográficos, seguido del análisis lingüístico.

Perfil demográfico

El perfil demográfico de los participantes en este estudio proporciona un contexto esencial para comprender los patrones de uso de los sufijos apreciativos en la comunicación. Así, en esta sección se presentan datos sobre la edad, género, nivel educativo, el grupo etario y género de los encuestados. Los cuales son factores de suma importancia para interpretar las tendencias en el uso de diminutivos, debido a que estos datos pueden influir en la interpretación.

Figura 2

Edad

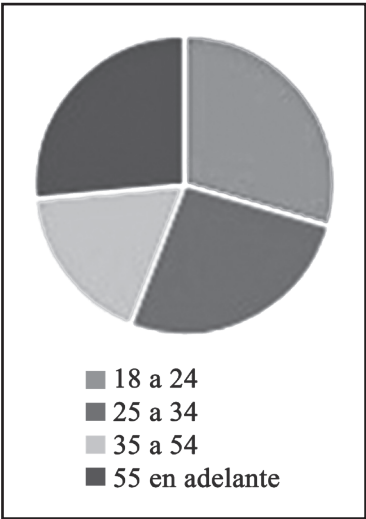


Figura 3

Género

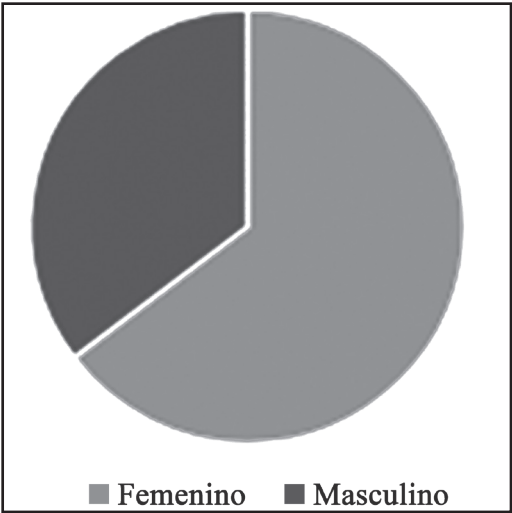


Figura 4

Variedad sociocultural

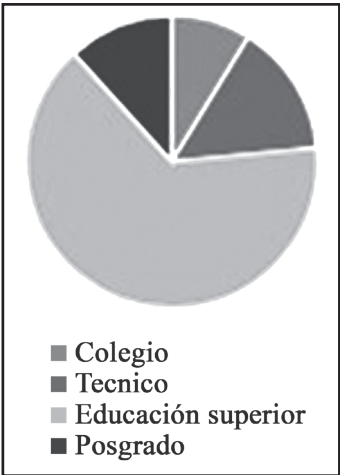
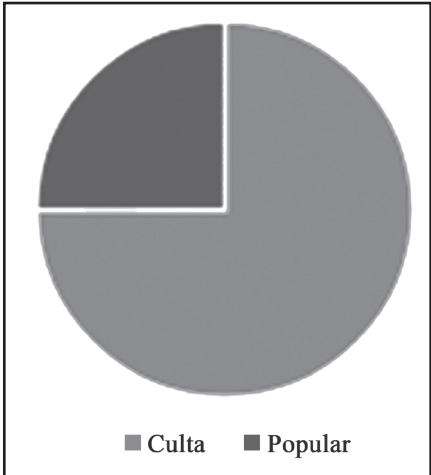


Figura 5

Variedad sociocultural



En las **figuras 2 a 5** se observa los datos demográficos de los participantes en la encuesta, donde se percibe que los encuestados abarcan diversos rangos de edad, mientras que la mayoría fueron hombres. En cuanto al grado de educación, la mayoría de los participantes poseen educación superior y forman parte de la variedad sociocultural culta. Estos constituyen datos relevantes para determinar tendencias en el uso de diminutivos, ya que factores como la edad, el género y la variedad sociocultural influyen en la comunicación y el uso de ciertos elementos lingüísticos.

Análisis lingüístico

El análisis lingüístico de usos de los diminutivos en la ciudad de La Paz revela patrones significativos en cuanto a su significado y uso contextual. Este análisis se divide en tres componentes principales: gramatical, semántico y contextual, que permiten comprender la complejidad del fenómeno.

Componente gramatical

El análisis del componente gramatical revela varios patrones significativos en el uso de diminutivos. Estos patrones reflejan no solo las estructuras lingüísticas preferidas para la formación de diminutivos, sino también las variaciones en su uso según factores extralingüísticos.

Sufijos predominantes

Figura 6

Frecuencia de uso en la vida cotidiana

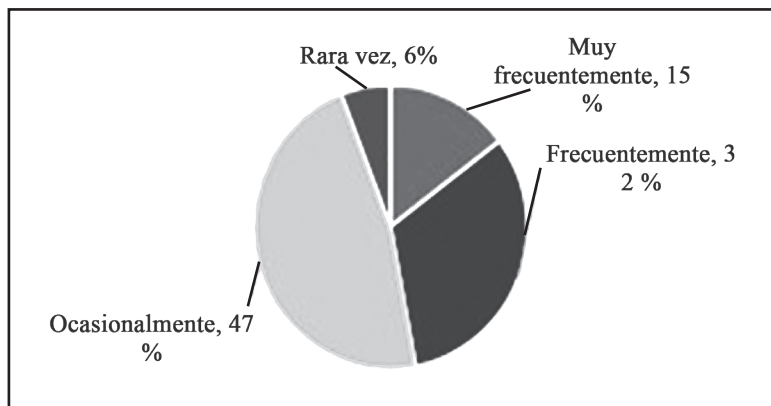
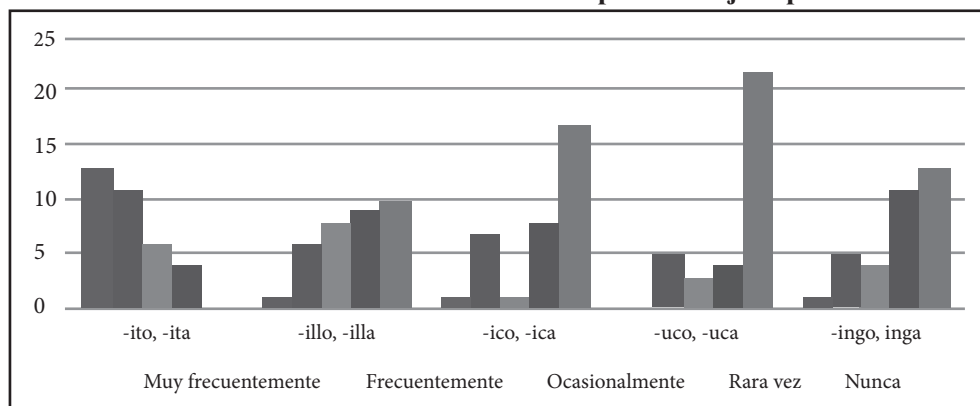


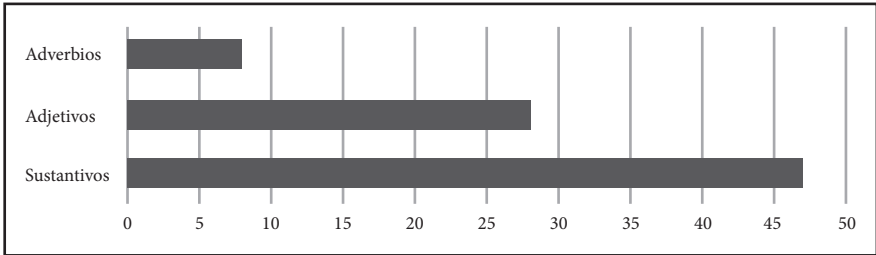
Figura 7**Frecuencia de uso de acuerdo a los diferentes tipos de sufijos apreciativos**

De acuerdo a la **figura 6**, con relación a la encuesta realizada para este estudio, el uso de los diminutivos entre los participantes varía entre ocasional y frecuente, con un 47% y 32% respectivamente. Asimismo, en la **figura 7** se destacan aquellos sufijos de uso predominante de acuerdo a la escala de Likert, donde los resultados muestran que los sufijos de mayor uso son -ito/-ita, mientras que -illo/-illa e -ico/-ica, también muestran una presencia notable dentro del castellano paceño. Por otra parte, las formas -ingo/-inga, derivadas del castellano del oriente del país, son menos frecuentes. Sin embargo, el reconocimiento por parte de los hablantes de la ciudad de La Paz es relevante, dado el contexto pluricultural y la constante migración en las ciudades principales de Bolivia. Finalmente, los sufijos -uco/-uca, a pesar de su menor frecuencia, son reconocidos por los participantes y suelen asociarse con un uso despectivo o apreciativo vinculado a ciertas regiones de España.

Patrones de formación

Figura 8

Clasificación de categoría gramatical en los diminutivos obtenidos en la encuesta



Según los resultados obtenidos en la encuesta, se realizó una clasificación de todos los diminutivos reconocidos según su categoría gramatical. Esta clasificación permitió observar que el uso de diminutivos se concentra principalmente en bases nominales; es decir, el sufijo apreciativo se aplica principalmente a sustantivos, tanto concretos como nombres propios, en este caso para la formación de apodos. En cuanto a los diminutivos con base adjetival, aunque menos frecuente que los de base nominal, presentan una frecuencia importante respecto a su uso para la modificación de cualidades, como ‘pequeñito’ o ‘graciosita’, entre otros. En cuanto a otras categorías gramaticales, solo se registró el uso de adverbios de tiempo y lugar, con énfasis en el uso de ‘ahora’ y ‘ahí’, ambos utilizados con la mayoría de los sufijos apreciativos analizados en este estudio.

Recursividad

Figura 9

Patrón de uso de diminutivos con sufijación -ito/-ita, -illo/-illa, -ico/-ica

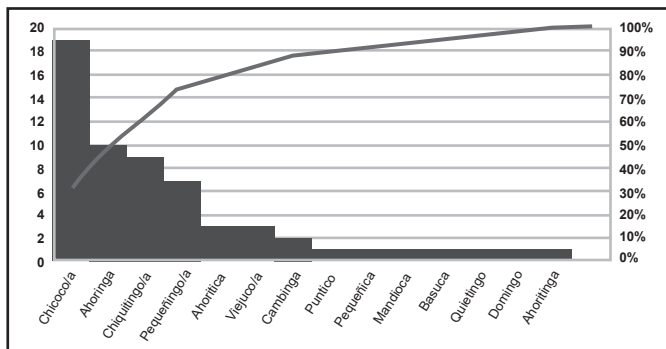
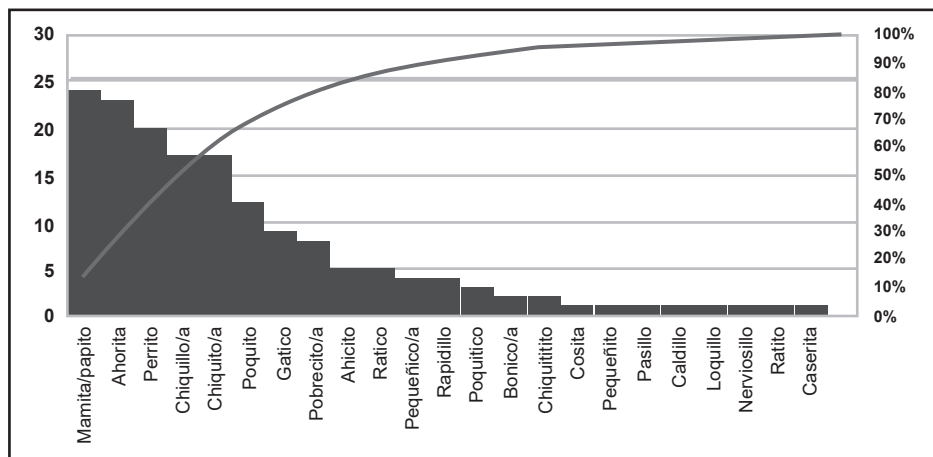


Figura 10**Patrón de uso de diminutivos con sufijación -uco/-uca, -ingo/-inga, -ico/-ica**

En las **figuras 9 y 10** se observa que algunos términos tienen la capacidad de admitir más de un sufijo, como es el caso de ‘pequeñito’, ‘pequeñico’ o ‘pequeñingo’. Además, algunas palabras permiten la combinación de dos sufijos, como el ejemplo de ‘chiquitito’.

Por otro lado, se identifica la presencia de una dificultad en el reconocimiento del significado de ciertos sufijos, ya que los encuestados proporcionaron respuestas que no correspondían a sufijos apreciativos. Por ejemplo, se observó confusión entre el uso apreciativo del sufijo -ico/-ica y su significación de “relación o pertenencia” que se encuentra en palabras como: histórico, político, lógico, mágico, típica. Por lo que, esto sugiere que existe una comprensión limitada del significado de ciertos sufijos con los cuales los usuarios no están familiarizados.

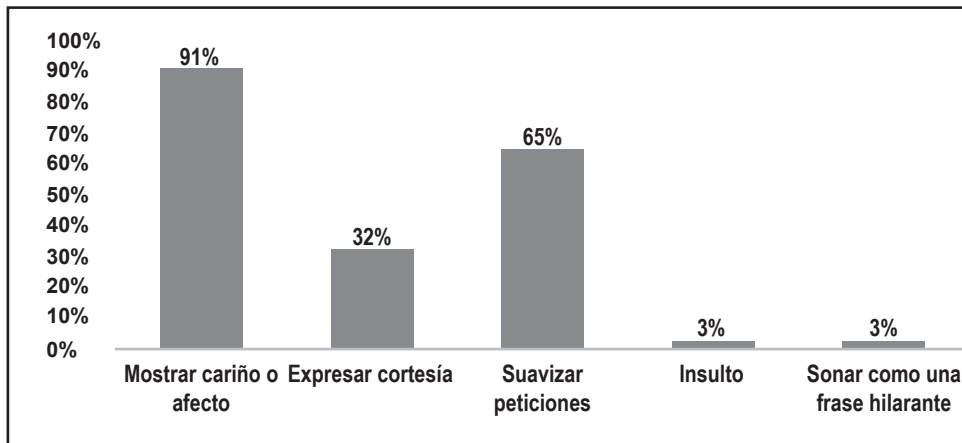
Componente semántico

El análisis semántico revela la multiplicidad de valores y significados que los hablantes atribuyen a los diminutivos. En el caso de este estudio, los datos obtenidos a través de la encuesta, permite identificar cómo los participantes interpretan estos significados de acuerdo a cómo ellos utilizan este tipo de palabras. Este análisis profundiza en los diferentes valores semánticos que los diminutivos adquieren en la comunicación cotidiana.

Valor atribuido

Figura 11

Percepción de la función que cumplen los diminutivos en el día a día

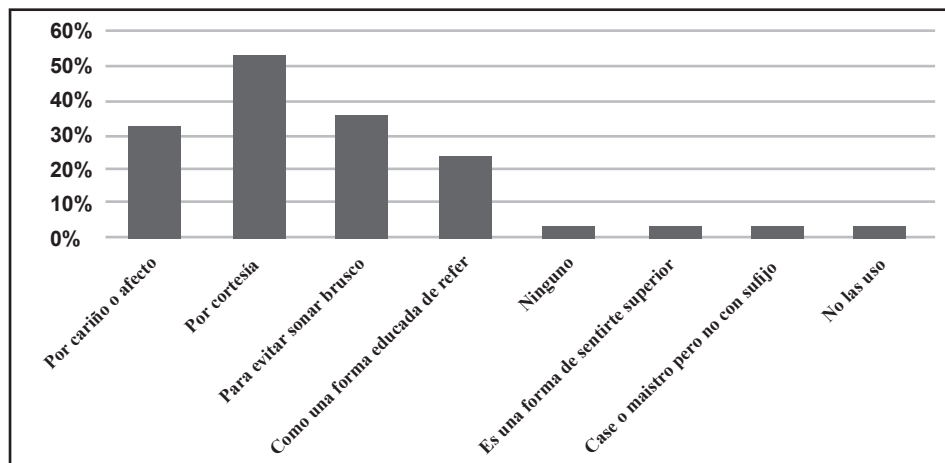


Según la **figura 11**, la función semántica predominante de los diminutivos es afectiva, tomando en cuenta que el 91% de los encuestados considera que los utiliza para mostrar cariño o afecto, y en un 65% para suavizar peticiones. En contraste, la expresión de cortesía se reconoce como una función semántica secundaria, debido a la menor frecuencia de uso según los encuestados. No obstante, los participantes también identifican, aunque en menor medida, el uso de los diminutivos con matices ofensivos o para generar burla.

Connotaciones específicas

Figura 12

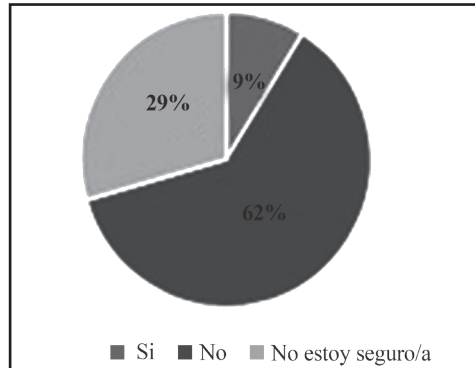
Intención de uso en los términos “caserita” “maestrito”



De acuerdo a las connotaciones específicas de los términos ‘caserita’ y ‘maestrito’, términos recurrentes en el castellano paceño, y basándose en la percepción de los encuestados, la principal intención detrás del uso de estos dos diminutivos es por cortesía, evitar sonar brusco, expresar cariño o afecto, y servir como una forma educada de dirigirse a ciertas personas.

Asimismo, esto indica que una mayoría significativa de los encuestados considera que, para referirse a personas que radican en el ámbito comercial y ofrecen ciertos servicios es necesario el uso de estos términos para mantener un tono amable y respetuoso en la comunicación. Esta función de los diminutivos como recurso de cortesía demuestra su papel en la modulación de las interacciones sociales, promoviendo relaciones armoniosas y evitando posibles malentendidos.

Por otra parte, un pequeño porcentaje de los encuestados indicó que no utiliza estos términos, o que los utiliza sin diminutivos. Además, una respuesta a considerar de la encuesta señala que estas palabras se emplean para que el interlocutor se sienta superior sobre quienes los utilizan, esto indicaría la existencia de connotaciones negativas subyacentes en el uso de estos términos, lo cual está relacionado con factores socioculturales.

Figura 13**Percepción de significado de uso de los diminutivos “caserita” “maestrito” como término despectivo**

En relación a la percepción específica de los términos ‘caserita’ y ‘maestrito’ como despectivo, la mayoría de los encuestados no consideran que estos términos tengan una connotación negativa. Sin embargo, casi un tercio de los participantes tiene dudas sobre la carga semántica despectiva de estas palabras. Esto refleja que, en algunos contextos, el uso de estas palabras y su connotación resulta ambigua, y su interpretación depende de factores contextuales Como el tono o la relación entre los interlocutores. Asimismo, el 9% de los encuestados que estuvo de acuerdo en que estos vocablos pueden ser despectivos, lo que concuerda con lo previamente mencionado, sugiriendo que la interpretación tiene que ver con factores extralingüísticos que deben analizarse en contexto para determinar los significados subyacentes.

Campos semánticos frecuentescos

Figura 14

Clasificación de diminutivos por campos semánticos

Términos de Parentesco	Nombres propios	Dimensión y tamaño	Roles sociales y ocupaciones	Animales	Cualidades y estados	Términos temporales
Mamita, papito, hermanita, hermanito, hijita, hijito, abuelita, wawita.	Marianita, Mirhita, Claudita, Lulucita, Camilita, Ivancito, Juanito, Javicha, Gabiña, Martica, Matico, Martuca.	Chiquitita, chiquitito, pequenita, pequeño, chiquilla, grandecito, pancito, tesito, quequito, palito, muñequita, florcita, chiquitico, pequenito, platinga, chicoca,	Maestrito, caserita	Perrito, gatito, conejito, gatico.	Características positivas: Bonita, riquito, graciocita. Características de comportamiento: Curiosito, chistosito, traviesillo, nerviosillo, ocupadillo, metirosilla,	Ahorita, despacito, ratito, ahoritica, ahoritinga, momentico, rapidingo, tardingo.

Nota. Fuente: Elaboración propia.

De acuerdo a las respuestas obtenidas en las encuestas, se realizó una clasificación de las palabras por campos semánticos para determinar la significación e intencionalidad de los diminutivos. Por consiguiente, el análisis a los diferentes campos semánticos revela cómo los sufijos apreciativos juegan un papel importante en la expresión cultural y social. En primer lugar, los diminutivos relacionados a términos de parentesco muestran una alta frecuencia de uso en las relaciones familiares. Esta función refleja no solo la intención de reforzar vínculos familiares y expresar afecto, sino también la importancia de las relaciones familiares en la sociedad paceña.

La categoría de dimensión y tamaño incluye una amplia diversidad de sufijos diminutivos, los cuales pueden aplicarse tanto a objetos concretos, como elementos abstractos, mostrando la extensión semántica de esta categoría.

Dentro de los roles sociales, el uso de diminutivos es menos frecuente, pero significativo, especialmente en términos como ‘caserita’ en contextos comerciales y ‘maestrito’ para referirse a una variedad de profesiones u oficios que suelen desempeñarse en el ámbito informal. En estos casos, los diminutivos cumplen una función pragmática que ayuda a establecer relaciones de cercanía y familiaridad, particularmente en interacciones cotidianas.

Los diminutivos referidos a animales, especialmente a mascotas, son usados con fines afectivos, siendo esto propio de contextos familiares. Esta categoría refleja cariño y ternura proyectada hacia los animales de compañía.

En cuanto a cualidades y estados, los diminutivos se usan para expresar tanto características positivas, como ‘bonita’, donde se emplean sufijos variados para matizar los significados, como para describir comportamientos y estados emocionales, como pobrecito, donde se expresa empatía o compasión. Es así que, los diminutivos permiten de esta forma modular la intensidad de estos rasgos y estados, generando un discurso afectivo y cercano.

Desde el punto de vista de la sociocultura, el sistema de uso de sufijos apreciativos en el contexto paceño refleja jerarquías sociales, cortesía y respeto, actúan como marcadores de identidad regional que facilitan la interacción social.

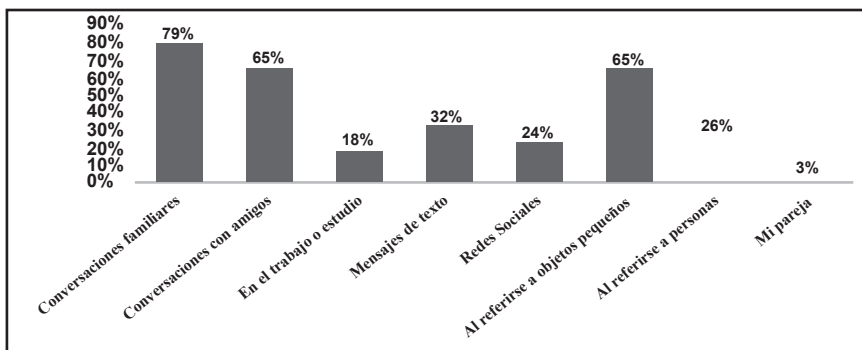
Componente contextual

El análisis contextual se presenta para mostrar la evidencia de qué manera componentes como: el momento, el modo y el cómo están expresados, es decir que, ciertos términos influyen en la percepción de significado.

Situaciones de uso

Figura 15

Contexto de uso de los diminutivos



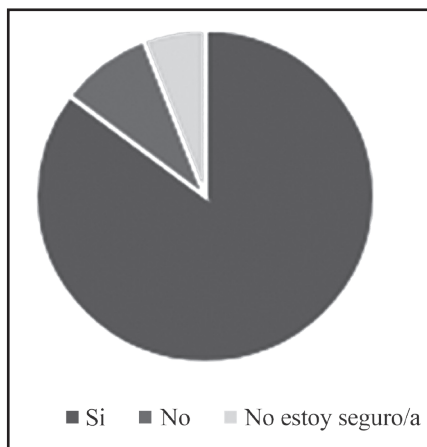
En la **figura 15** se observa una clara predominancia de empleo de diminutivos en contextos informales relacionados a entornos cercanos, lo cual refleja una asociación de estos sufijos con situaciones de familiaridad. El mayor uso se da en conversaciones familiares, alcanza un 79%, lo que sugiere que los diminutivos cumplen una función importante en la construcción y mantenimiento de relaciones afectivas en el entorno familiar. A este dato, le siguen las conversaciones con amigos,

y en general al referirse a objetos pequeños, ambos con 65%, lo que indica que el uso de diminutivos no solo busca expresar cercanía con otras personas, sino también aporta atenuación o personalización de los objetos de los que se habla.

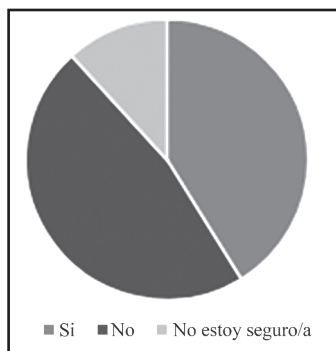
Por otra parte, con menos uso se encuentra el uso en otros contextos reconocidos por los hablantes, como los mensajes de texto, redes sociales, al referirse a otras personas y un 18% reconoce utilizar sufijos apreciativos en el trabajo o estudio. Estas respuestas insinúan que la distancia o la formalidad relativa de medios digitales requiere un uso menor de este recurso lingüístico. Por otra parte, en el caso de contextos laborales o académicos indica que se considera que estos entornos son menos apropiados para el uso de expresiones afectivas, optando por un tono más neutral o formal.

Figura 16

Uso de diminutivos de acuerdo al nivel de confianza



De acuerdo con la **figura 16**, la mayoría de los participantes coincidió en que el nivel de confianza está directamente relacionado con el uso de los diminutivos. Por tanto, esto indica que los sufijos apreciativos se emplean cuando existe una relación de cercanía o familiaridad entre las personas, lo que concuerda con el significado afectivo que se le atribuye en el análisis de la pregunta anterior. No obstante, un pequeño porcentaje de los encuestados considera que el uso de diminutivos no implica necesariamente un nivel de confianza con el interlocutor y dependería de otros factores, como: el contexto cultural o el tipo de conversación, que también influye en el uso de diminutivos.

Figura 17**Uso de diminutivos de acuerdo a la edad con quien se habla**

La **figura 17** muestra una clara tendencia a modificar el uso de diminutivos dependiendo de la edad de la persona con quien se habla. Esto sugiere la presencia de consciencia pragmática de empleo respecto al uso de diminutivos. Además, se infiere una preferencia de uso de sufijos apreciativos cuando se interactúa con niños y personas mayores, lo cual se relaciona directamente con el patrón de significación que se identificó con anterioridad, en el cual los diminutivos se utilizan con valor de afecto.

Figura 18**Percepción del uso de diminutivos de acuerdo al género**

En cuanto a la percepción del uso de diminutivos según el género, la **figura 18** muestra que los encuestados consideran que existe una diferencia de uso de diminutivos entre hombres y mujeres. Esta percepción puede interpretarse como un

reflejo de normas sociales y culturales que influyen en la expresión lingüística de los usuarios. A su vez, esto sugiere que los diminutivos no solo funcionan como modificadores lingüísticos, sino que, actúan como marcadores de identidad y rol social en la comunidad.

Figura 19

Percepción respecto a la capacidad de los diminutivos de cambiar la intención de un mensaje



En la **figura 19** se observa la opinión de los participantes respecto a la capacidad de los diminutivos para modificar la intención comunicativa. Los resultados indican una clara conciencia entre los hablantes acerca del valor pragmático de los sufijos apreciativos para alterar el significado y la fuerza ilocutiva de los mensajes.

Esta percepción generalizada sobre la capacidad transformadora de los diminutivos, sugiere que los hablantes reconocen y utilizan conscientemente estos recursos morfológicos como herramientas pragmáticas en sus interacciones diarias. Además, el uso de sufijos apreciativos se percibe como un recurso lingüístico capaz de modificar significativamente la intención y el impacto de un mensaje, ya sea suavizando su fuerza ilocutiva, añadiendo matices afectivos o incluso irónicos, lo cual altera su interpretación denotativa.

Conclusiones

A partir del análisis realizado sobre el uso de diminutivos en la comunicación cotidiana de los habitantes de la ciudad de La Paz, se puede establecer las siguientes conclusiones:

1. Los diminutivos en el castellano paceño constituyen un recurso lingüístico complejo que trasciende la expresión de tamaño reducido, funcionando principalmente, como marcadores de afectividad y herramientas de modulación pragmática en la comunicación cotidiana. De acuerdo a los datos demográficos de los participantes del estudio, se desveló que personas de diferentes grupos etarios y variedades culturales concuerdan en el uso y significación de los diminutivos. Por lo que, el uso no está limitado a niveles educativos específicos, sino que forma parte integral del repertorio lingüístico de todos los hablantes. Sin embargo, se encuentra que sufijos menos comunes, como -uco/-uca e -ico/-ica tienen mayor frecuencia de uso en personas mayores de 34 años que en personas más jóvenes.
2. La encuesta reveló que los diminutivos se usan principalmente en contextos informales, con frecuencia alta en interacciones familiares y amistosas. Asimismo, se evidencia un claro predominio de los sufijos -ito/-ita, seguido por -illo/-illa e -ico/-ica. A su vez, la formación de diminutivos se concentra principalmente en bases nominales, con una presencia notable en adjetivos para matizar cualidades y adverbios de tiempo y lugar, lo que demuestra patrones específicos de productividad morfológica.
3. El análisis semántico destaca que la función principal de los diminutivos es la expresión afectiva y la atenuación de peticiones, mientras que su uso como recurso de cortesía ocupa un lugar secundario de acuerdo a las percepciones personales. Esta distribución refleja la importancia de los diminutivos como herramienta de modulación emocional en la comunicación. Por otra parte, términos específicos como ‘caserita’ y ‘maestrito’ demuestran la complejidad semántica de los diminutivos, siendo interpretados mayoritariamente como expresiones de cortesía y respeto, aunque existe la percepción con connotaciones potencialmente despectivas, evidenciando la naturaleza contextual de su significado.
4. El análisis contextual demuestra una clara preferencia por el uso de diminutivos en entornos informales y familiares, con una correlación directa entre el nivel de confianza y la frecuencia de uso. Además, se identificó una variación significativa en el uso de acuerdo a la edad del interlocutor y el género del hablante.

Recomendaciones

De acuerdo a los hallazgos de esta investigación, se propone ampliar el alcance del estudio para incluir una muestra más diversa en términos de niveles socioeconómicos y educativos, lo que permitiría una comprensión más integral del fenómeno en la dimensión de la estructura social de la comunidad paceña. A su vez, se recomienda profundizar el análisis en contexto de los diminutivos, recurriendo a estudios documentales, para explorar más factores contextuales que pudieran influir en la connotación de los sufijos apreciativos.

Asimismo, se sugiere desarrollar investigaciones específicas sobre el uso de diminutivos en contextos digitales y redes sociales, esto debido a la importancia de las plataformas digitales en la comunicación contemporánea. Por otra parte, la realización de estudios longitudinales permitiría observar posibles cambios en los patrones de uso de diminutivos a lo largo del tiempo, especialmente en relación con las nuevas generaciones y los cambios socioculturales.

Ahora bien, es recomendable desarrollar investigaciones específicas sobre el papel de los diminutivos en contextos comerciales y de servicios, dado los resultados obtenidos en relación a los términos: caserita y maestrito. Esto con la finalidad de comprender mejor su función en las relaciones comerciales y laborales.

Referencias

- Alvar, M. (1996). *Manual de dialectología hispánica: El español de España. El español de América*. Editorial Ariel.
- Baylon, F. (1992). *La semántica*. Editorial Paidós.
- Escobar, A. (1998). Las relaciones hablante-enunciado y hablante oyente como fuerzas discursivas en el español en contacto con el quechua. En *Estudios de lengua y cultura amerindias II: Lenguas, literaturas y medios, I*. Valencia, España.
- Fognolo, P. (2011). *Estudio de las estrategias de cortesía en cuanto al acto de habla de la petición entre dos variedades del castellano* (Tesis de licenciatura, Universidad Mayor de San Andrés). <https://repositorio.umsa.bo/handle/123456789/16860>
- Hernández, R., Fernández, C., & Del Pilar, M. (2003). *Metodología de la investigación*

- (3.^a ed.). McGraw-Hill / Interamericana Editores.
- Hernández, R., Fernández, C., & Del Pilar, M. (2006). *Metodología de la investigación* (4.^a ed.). McGraw-Hill / Interamericana Editores.
- Hernández, R., Fernández, C., & Del Pilar, M. (2010). *Metodología de la investigación* (5.^a ed.). McGraw-Hill / Interamericana Editores.
- Jiménez, J. (2001). *Iniciación a la lingüística*. Editorial Club Universitario.
- Kany, C. (1994). *American-Spanish syntax*. University of Chicago Press.
- Lang, M. (1997). *Formación de palabras en español*. Gráficas Rógar.
- Lloyd, P. M. (1993). *Del latín al español*. Editorial Gredos.
- Mamani, M. (2010). *Análisis del “condicional” como estrategia pragmática de cortesía en el castellano paceño* (Tesis de licenciatura, Universidad Mayor de San Andrés). <https://repositorio.umsa.bo/bitstream/handle/123456789/16957/T-928.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Martínez, M. (2018a). *Orígenes, formación y evolución de la lengua castellana* (2.^a ed.). Editorial Lía.
- Martínez, M. (2018b). *Semántica castellana: Lineamientos didácticos*. Editorial Clon.
- Martínez, M. (2019). *Redactar ¿cómo? Manual teórico-práctico*. Editorial Lía.
- Mendoza, J. (2018). *Reflexiones en torno a la lengua y el lenguaje*. Editorial SAGACOM.
- Moreno, F. (2005). *Variedades de la lengua española*. Routledge.
- Rodríguez, F. (1995). *Introducción a la metodología de las investigaciones sociales*. Editorial Política.
- Seco, M. (1980). *Gramática esencial del español: Introducción al estudio de la lengua*. Editorial Aguilar.
- Ullmann, S. (1961). *La ciencia del significado*. Editorial Aguilar.
- Yampasi, V. (2014). *Sufijación apreciativa en el lenguaje de la prensa escrita de la ciudad de La Paz* (Tesis de licenciatura, Universidad Mayor de San Andrés). <https://repositorio.umsa.bo/handle/123456789/16130>

Anexo 1

Encuesta sobre el uso de diminutivos		
Sección 1: Datos demográficos		
1. Edad: • 18 a 24 • 25 a 34 • 35 a 54 • 55 en adelante		1. Sexo • Femenino • Masculino
1. Grado de educación • Colegio • Técnico • Educación superior • Posgrado		1. Variedad • Culta • Popular

Sección 2: Uso de diminutivos

1. Con qué frecuencia considera que usa diminutivos en su vida cotidiana?	
• Muy frecuentemente • Frecuentemente • Ocasionalmente	• Rara vez • Nunca
1. ¿Con qué frecuencia usa los siguientes sufijos en su habla cotidiana?	

Sufijo	Muy frecuentemente	Frecuente- mente	Ocasional- mente	Rara vez	Nunca
-ito, -ita (Ej.: perrito, casita)	•	•	•	•	•
-illo, -illa (Ej.: maicillo, pobrecilla)	•	•	•	•	•
-ico, -ica (Ej.: gatico, Martica)	•	•	•	•	•
-uca / -uco (Marthuca, Pabluco Viejuco)	•	•	•	•	•
-ingo/-inga (pequeñingo, pelandinga)	•	•	•	•	•

1. Seleccione la palabra que más utiliza con el sufijo -ito, -ita	
- Chiquitito/a - Mamita/papito - Poquitito	- Ahorita - Perrito - Ahicito
1. Seleccione la palabra que más utiliza con el sufijo -illo, -illa	
- Chiquillo/a - Pobrecillo/a - Palomilla	- Rapidillo - Piecillo
1. Seleccione la palabra que más utiliza con el sufijo -ico, -ica	
- Bonico/a - Ratico - Poquitico	- Gatico - Pequeñico/a - Ahoritica
1. Seleccione la palabra que más utiliza con el sufijo -uco, -uca (-oco, -oca)	
- Chicoco/a - Viejuco/a	- Perruco - Casuca
1. Seleccione la palabra que más utiliza con el sufijo -ingo, -inga	
- Pequeñingo/a - Chiquitingo/a	- Bonitinga - Ahoringa
1. ¿En qué contexto considera que usa más diminutivos?	
- Conversaciones familiares - Conversaciones con amigos - En el trabajo o estudio - Mensajes de texto	- Redes sociales - Al referirse a objetos pequeños - Al referirse a personas
1. Proporcione ejemplos de palabras que use comúnmente con los sufijos -ico, -ica, -uca, -uco, -ingo, -inga:	
1. Proporcione ejemplos de palabras que use comúnmente con los sufijos -ito, -ita, -illo, -illa:	
1. ¿Cree que el uso de diminutivos está relacionado con el nivel de confianza que tiene con otra persona?	
- Sí - No estoy seguro	No
1. ¿Cree que el uso de estos sufijos varía según la edad de la persona con quien habla?	
- Sí - No estoy seguro	No

1. ¿Considera que el uso de diminutivos es apropiado en todos los contextos?	
• Sí • No	• Depende de la situación • No estoy seguro/a
1. ¿Cree que existe una diferencia de uso de diminutivos entre hombres y mujeres?	
• Sí • No estoy seguro/a	• No
1. ¿Qué función cree que cumplen los diminutivos en sus interacciones diarias?	
• Mostrar cariño o afecto • Expresar cortesía	• Suavizar peticiones
1. En su vida cotidiana, ¿utiliza palabras como "caserita/o" (para referirse a un vendedor o vendedora) o "maestrillo" (para referirse a un albañil, chófer o plomero)?	
• Sí, frecuentemente • Sí, ocasionalmente	• No, nunca
1. Al utilizar palabras como "caserita/o" o "maestrillo", ¿con qué intención lo hace?	
• Por cariño o afecto • Por cortesía	• Para evitar sonar brusco • Como una forma educada de referirme a estas personas
1. ¿Crees que el uso de términos como "caserita/o" o "maestrillo" puede ser despectivo o irrespetuoso?	
• Sí • No estoy seguro/a	• No
1. ¿Cree que el uso de diminutivos puede modificar la intención o el impacto de un mensaje?	
• Sí • No estoy seguro/a	• No
1. ¿Qué significado le atribuye a los diminutivos?	
• Cariño o afecto • Familiaridad • Ironía o burla	• Minimización del objeto o situación • Atenuar el significado
1. ¿Considera que el uso de diminutivos puede ser visto como infantil o poco serio?	
• Sí • No	• Depende de la situación • No estoy seguro/a
1. ¿Qué opina sobre el uso de diminutivos en el lenguaje escrito (mensajes de texto, correo electrónico)?	